

pRossi Lauro	La Figlia di Figaro . . . . .	Ferretti
pRossini	Roberto Bruce . . . . .	Bassi
Sanelli	Ermengarda . . . . .	Martini
p —	Luisa Strozzi . . . . .	—
Schoherlechner	Rossane . . . . .	Bassi
Speranza	Java . . . . .	Di Giurdignano
Tauro ed altri	Il ritratto di Don Liborio . . . . .	Tauro
Torrigiani	La Sirena di Normandia . . . . .	Carraglia e Martini
pVaccaj	Virginia . . . . .	Giuliani
Vera	Anelda di Messina . . . . .	N. N.
pVerdi	Alzira . . . . .	Cammarano
p —	I Due Foscari . . . . .	Piave
p —	Ernani . . . . .	—
p —	Gerusalemme . . . . .	Royer e Vazc
p —	Giovanna d'Arco . . . . .	Solera
p —	I Lombardi alla prima Crociata . . . . .	—
p —	Macheth . . . . .	Piave
p —	Nabucodonosor . . . . .	Solera

**Altri libretti pubblicati dal suddetto Editore.**

pBattista	Anna la Prie . . . . .	Leonecavallo
pDonizetti	Il Campanello . . . . .	Donizetti
p —	Maria di Rohan . . . . .	Cammarano
pMercadante	Il Bravo . . . . .	Rossi
pRicci Fed.	Corrado d'Altamura . . . . .	Sacchero
pVerdi	Il Finto Stanislao . . . . .	Romani



8282



*Scribe*  
GIOVANNI RICORDI  
**DON SEBASTIANO**

**RE DI PORTOGALLO**

*Dramma serio in cinque atti*

**MILANO**

DALLO STABILIMENTO NAZIONALE DI

**GIO. RICORDI**

Contrada degli Omenoni N. 1720  
e sotto il portico a fianco del Teatro  
alla Scala.

# ELENCO

dei libretti d'Opere teatrali di esclusiva proprietà

DI

**GIOVANNI RICORDI**

NB. Quelli segnati con *p* sono già pubblicati.

<i>p</i> Altavilla	I Pirati di Baratteria . . . . .	Passaro
<i>p</i> Aspa	Un Travestimento . . . . .	Di Giurdignano
<i>p</i> Auber	La Muta di Portici . . . . .	Bassi
<i>p</i> Baroni	Ricciarda . . . . .	Dall'Argine
Battista	Eleonora Dori . . . . .	Cammarano
—	Emo . . . . .	Cely Colajanni
—	Irene . . . . .	—
—	Rosvina de la Forest . . . . .	—
Bauer	Chi più guarda meno vede . . . . .	Boccomini
<i>p</i> Bona	Don Carlo . . . . .	Giachetti
Butera	Angelica Veniero . . . . .	Sesto-Giannini
<i>p</i> Buzzi	Saul . . . . .	Giuliani
<i>p</i> Cagnoni	Don Bucefalo . . . . .	Bassi
—	Il testamento di Figaro . . . . .	—
Capecelatro	Mortedo . . . . .	De Lauzières
Coccia	Giovanna di Napoli . . . . .	Rossi
—	La Solitaria delle Asturie . . . . .	Romani
Coppola	Fingal . . . . .	N. N.
—	L'Orfano Guelfa . . . . .	Solito
—	Le di Longjumeau . . . . .	Bassi
—	—	Checchetelli
—	—	Sachéro
—	—	M. A.
—	—	Ruffini
—	Reggimento . . . . .	Bassi

*Segue*

# DON SEBASTIANO

RE DI PORTOGALLO

*Dramma serio di Eugénie Scribe*

TRADUZIONE ITALIANA DI GIOVANNI RUFFINI

MUSICA DI

**GAETANO DONIZETTI**

DA RAPPRESENTARSI

al Teatro Filarmonico di Verona

IL CARNEVALE 1852-53.



Milano

DALL'I. R. STABILIMENTO NAZIONALE PRIVILEG.<sup>o</sup> DI

**GIOVANNI RICORDI**

Cont. degli Omenoni, N. 1720

e sotto il portico a fianco dell'I. R. Teatro alla Scala.

14025

CONSERVATORIO

DI MUSICA B. MARCELLO

FONDO TORREFRANCA

LIB 1148

BIBLIOTECA DEL

VENEZIANI

**AVVERTIMENTO.**

*Il presente libretto, essendo di esclusiva proprietà dell'editore Giovanni Ricordi, come venne annunciato nella Gazzetta di Milano ed in altri Giornali d'Italia, restano diffidati i signori Tipografi e Libraj di astenersi dalla ristampa dello stesso o dalla introduzione e vendita di ristampe non autorizzate dall'editore proprietario, dichiarandosi dal medesimo che procederà con tutto il rigore delle Leggi verso chiunque si rendesse colpevole di simili infrazioni de' suoi diritti di proprietà a lui derivati per legittimo acquisto, e quindi protetti dalle vigenti Leggi, e più particolarmente tutelati dalle Convenzioni fra i diversi Stati italiani*

**PERSONAGGI**

**ATTORI**

DON SEBASTIANO, Re di Portogallo . . . . . Sig. *Malvezzi Settimio*  
DON ANTONIO, suo zio, reggente in  
assenza del re . . . . . Sig. *Gambardella Pietro*  
DON GIOVANNI DA SILVA, presi-  
dente del Tribunale Supremo di Giu-  
stizia, consigliere privato di S. M. . . . . Sig. *Pons Feliciano*  
DON LUIGI, inviato di Spagna . . . . . Sig. *Barbieri G. B.*  
CAMOENS, soldato e poeta . . . . . Sig. *Pizzigati Ruggero*  
BEN-SELIM, governatore di Fez . . . . . Sig. *Ghini Marco*  
ABAIALDO, capo delle tribù arabe,  
promesso sposo di . . . . . Sig. *Mazzoni Ferdinando*  
ZAIDA, figlia di Ben-Selim . . . . . Sig.<sup>a</sup> *Gruitz Carlotta*  
DON ENRICO, luogotenente di Seba-  
stiano . . . . . Sig. *Baroni Giulio*

**CORI E COMPARSE**

Grandi e Dame della Corte di Portogallo  
Soldati e Marinari portoghesi - Soldati e donne arabe  
Giudici del Tribunale Supremo di Giustizia  
Uomini e donne del Popolo.

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

*Il porto di Lisbona in prospetto. A destra il palazzo del re con gradinata sulla Scena. Si scopre in lontananza la flotta pronta a far vela. Un andare e un venire di gente occupata ai varii preparativi dell'imbarco. Son recate armi e munizioni da bocca a bordo della nave ammiraglia. A sinistra Marinari e Soldati, che bevono e cantano; altri prendon congedo dalle loro famiglie. Calca di popolo, Dame, Cavalieri.*

**Soldati, Marinari, Popolari, Cavalieri e Dame;**  
quindi **Don Antonio e Don Giovanni da Silva.**

**CORO**  
**S**u presti all'opra; nocchier, v' appella  
Propizio il vento, tranquillo il mar;  
Ci guida in Africa del re la stella;  
Nocchieri all'opra, convien salpar.  
(Don Antonio e Giovanni da Silva escono dal palazzo reale e s'avanzano sul proscenio)

**ANT.** Ne sorride fortuna. Il re già muove  
All'impresa africana, a cui lo appella  
**GIO.** E partendo l'augusto  
Vostro congiunto, dell'Impero a voi  
Commette la reggenza...

**ANT.** Ch'io debbo all'influenza  
Del supremo del regno magistrato,  
Di sua grandezza consilier privato. (inchinandosi)  
Dividere con voi  
Le cure intendo ed il poter sovrano....

GIO. (a parte) Che breve fia nella tua debil mano.  
 Re Filippo secondo, il glorioso  
 Nostro vicin di Spagna, a me promette,  
 Se il serto lusitano  
 Sul capo gli assecurò,  
 Poder più lungo, e più del tuo sicuro.

## SCENA II.

Un **Soldato** che s' appressa a Don Antonio  
 e gli presenta un foglio piegato e Detti.

ANT. Ognor quest' importuno,  
 Che d' un suplice foglio mi persegue  
 Senza mai darmi tregua.\* Eh via, che allegghi?  
 (\* al Sol.)

SOL. La mia sciagura.

ANT. E vuoi?

SOL. Parlare al re.

ANT. Credi tu che a' tuoi pari il re discenda?

GIO. Indietro, va!

ANT. Non più, vanne!

## SCENA III.

**Don Sebastiano** dal Palazzo e Detti.

SEB. E perchè  
 Vietare ai prodi miei l' accesso al re?  
 Parla chi sei? (al Soldato)

SOL. Guerrier sognai vittoria,  
 Cercai sul mar la fama,  
 Poëta ambii la gloria...  
 E non trovai che duol!  
 Lontan sull' onde argenti  
 Vasco seguii di Gama;  
 Cantai di stranie genti,  
 Di terre ignote al sol.

O mia Lusiade! o figlia del mio bollente ingegno,  
 Ove il tuo nome ai secoli, patria crudel, consegno,  
 Dell' Ocean sconvolto l' ire affrontai per te!  
 Ah! d' una man nuotante, io l' altra al cielo ergea,  
 Grazia per i miei versi, non già per me chiedeai,  
 Sia lode al ciel che invano non domandai mercè!

SEB. Ch' io sappia il nome tuo.

SOL. Cameons!

SEB. Poeta,

Io ti saluto! \* Nel suo sguardo io vidi  
 \*(a D. Ant. e D. Gio.)

Del genio sconosciuto  
 Brillar la fiamma! Del paese ingrato  
 Che all' obbligo lo condanna ed allo scorno  
 Il nome suo sarà l' orgoglio un giorno!  
 Ti protegge il tuo re; parla che vuoi? (a Cam.)

CAM. In Africa seguire i passi tuoi:  
 Sopra il suol che ti fia d' all'ôr fecondo  
 Pugnarti accanto e dir tue glorie al mondo.

SEB. Su presto adunque!

CAM. Un' altra grazia io chiedo.

SEB. E qual?

CAM. Mira, o mio prence! (accennando verso le quinte)

SEB. O ciel, che vedo!

(Zaida circondata da Soldati e famigliari del Tribunale supremo di Giustizia, s' avvanza lentamente; due carnefici le stanno al fianco)

## SCENA IV.

**Zaida, Coro di Soldati, Popolari** e Detti.

CORO Giustizia divina,  
 Agli empîi tremenda,  
 Terrore comprenda  
 Chi t' osa oltraggiar!  
 Un' alma che merta  
 Eterna la pena

La fiamma terrena

Può sola mondar!

SEB. Dove la conducete?

GIO. Al rogo!

SEB. Chi è costei?

GIO. Zaida l'africana,

Un'infedele impura,

Sulla costa di Tunisi dai nostri

Corsari presa or non ha molto, e tratta

In Lisbona a servir. Di veneficio

Accusata e convinta,

Il Tribunal, ov'io siedo supremo,

La dannava poc' anzi al fato estremo.

SEB. Perir non dee tanta beltà!

GIO. Mio prence,

Del Consiglio Sovrano

I decreti annullar nè il re lo puote!

SEB. Ma mitigar li può. Vada per sempre,

Sotto pena di morte,

In bando la straniera.

GIO. (O mio furore!)

Dove?

SEB. In Africa, presso al genitore!

CAM. Viva il re!

GIO. e SEGUACI.

Tanto ardisce! delle leggi

Conculcar la maestà!

ZAIDA (ai piedi del re)

Signor clemente e pio,

Mio scudo e mio sostegno,

Ben sei quaggiù di Dio

Imagin vera, o re.

O tu, che mi difendi,

Che a morte rea m' involi,

La vita che mi rendi

Sacrar mi lascia a te!

Sul capo tuo si caro

Vegli divin favor!

Quant'è l'esiglio amaro

Per te s'ignori ognor.

GIO., ANT. e SEGUACI.

(Tanto di leggi obbligo

Da tollerar non è;

Potria pagarne il fio,

Benchè possente, il re.)

SEB. e CAMOENS.

Sembrante onesto e pio,

Straniera, il ciel ti diè!

Ben è quel cor restio

Che nega omaggio a te! (Zaida parte)

(s' ode uno squillo di trombe)

CORO DI SOLDATI E POPOLO.

Le trombe, le trombe!

SEB. Squillar la tromba io sento,

Tronchiam gl'indugi omai:

Ne spira amico il vento,

Al mar, miei prodi, al mar.

A conquistar ne appella

Un nuovo mondo il cielo:

V'è scorta la mia stella,

Corriam a trionfar.

E tu, (a Cam.) s'è ver che del futuro il velo

Squarciar possa il poeta,

Dinne tu, gran profeta,

Qual fato serba all'armi nostre il cielo.

CAMOENS (con entusiasmo)

Ove son? del futuro al mio ciglio

Chi l'oscuro velame squarciò?

Ecco in vista il regale naviglio...

Già la sponda africana toccò...

Del deserto già il vento ne porta  
 Indistinto guerresco clamor!...  
 Quanti sono i nemici? che importa?...  
 Su corriamo all'arringo d'onor!

CAMOENS e CORO.

Su, corriam, corriam  
 Della fe' guerrier,  
 L'infedel sperdiam,  
 E del ciel voler!

CAM. Infinita, d'aspetto diversa  
 Veggo un'oste sul piano avanzar:  
 Già l'un campo nell'altro si versa,  
 Chi le morti potrebbe contar?  
 (si fa notte, lampeggia, tuono in lontananza)  
 L'orizzonte di lampi spesseggia,  
 Tremo il suol, ecco il tuon romoreggia...  
 Il re cade... accorrete, o gagliardi...  
 Giusto ciel!... la bandiera periglia...  
 A gran pena la seguon gli sguardi,  
 Tutta polve e di sangue vermiglia...

CAMOENS e CORO

Su corriam, corriam  
 A morir pel re.

SEB. Che di tu mai? miei fidi...

CAM. O re, perdona;

La notte che si fea  
 Improvvisa d'intorno, e l'incessante  
 Scoppiar del tuon, di neri  
 Presentimenti avean ripiena l'alma!  
 (il cielo si rasserenava)

Ma il mar ritorna in calma,  
 Più chiaro brilla il sol!... o sol, che devi  
 Le gesta illuminar di tanti eroi,  
 S'inchinin le bandiere ai raggi tuoi!

(le bandiere vengono abbassate)

SEB. Le benedica il ciel!

GIO. Benigno ascolti

I nostri voti Iddio  
 E di cotanto stuolo, (a parte)  
 Non tornerà, giova sperarlo un solo!

SEB., CAM., CORO DI SOLDATI.

Squillar la tromba io sento,  
 Tronchiam gli indugi omai;  
 Ne spira amico il vento,  
 Al mar, miei prodi  
 guerrieri, al mar!

A conquistar ne appella  
 Un nuovo mondo, il cielo:  
 V'è scorta la mia stella!

Corriamo a trionfar!

ANT., GIO. e SEGUACI

Disperda il folle intento  
 La tua giustizia il cielo!  
 Gli sia nemico il vento,  
 Gli sia funesto il mar!  
 Che se pietade è bella,  
 In empietà si cangia,  
 Quand'osa a Dio rubella  
 Le leggi calpestar!

UOMINI E DONNE DEL POPOLO.

Il nobile ardimento  
 Seconda, o re del cielo;  
 Gli sia propizio il vento,  
 Gli sia tranquillo il mar!  
 Dove l'onor lo appella  
 Gli sii tu scorta e duce;  
 Splenda per lui la stella  
 Che guida a trionfar!

TUTTI

A pugnar corriam,  
 Della fe' guerrier,  
 L'infedel sperdiam,  
 E del ciel voler!

## ATTO SECONDO

### SCENA PRIMA.

*La Scena è in Africa. Abitazione di Ben-Selim, nei dintorni di Fez.*

**Zaida**, circondata dalle sue compagne.

**Coro** **L**a più vaga delle vergini,  
Onde l'Africa va altera,  
D'ogni cor l'affetto, il palpito  
Stava, ah! lassa! prigioniera!  
A guerrier valente e nobile  
Data avea d'amor la fede;  
Già d'Imen le faci splendono,  
Il garzon già sua la crede...  
Quando ratto piomba il barbaro,  
E gl'invola il suo tesor!  
Ma tu riedi, e teco, o vergine,  
A noi riedono gli amor!  
(Zaida congeda d'un cenno le compagne)

### SCENA II.

**Zaida**, sola.

Ove celare, oh Dio!  
L'affanno, il pianto mio!  
Ebbro di gioja il padre  
A festeggiar il dì del mio ritorno  
Tutte chiamava le tribù d'intorno!

## ATTO SECONDO

43

Terra adorata - de' padri miei,  
Come cangiata - ritorno a te!  
De' miei primi anni - dolci compagne,  
Invan gli affanni - temprate a me.  
Ahimè! sui lidi - dello straniero  
Perchè ti vidi - mio nobil re?  
Restò captivo - teco il mio core,  
Io più non vivo - ben mio, che in te.

### SCENA III.

**Ben-Selim** e **Detta**.

**BEN.** Perchè, figlia, si mesta,  
E d'Abaialdo ai voti ognor restia?  
Accogli almen dell'amistà l'omaggio,  
Che il tuo ritorno a festeggiar s'appresta.  
(seguono danze di carattere)

### SCENA IV.

**Abaialdo** con seguito di Guerrieri Arabi che irrompono  
in mezzo alla danza e Detti.

**ABA.** E che? per tutto di festa è suono  
Percosso echeggia di canti il ciel,  
E a noi sul capo rimugge il tuono,  
E a noi già sopra sta l'infedel!  
**TUTTI**L'infedel!!!

**ABA.** Su guerrier, su guerrieri! la spada  
Ch'io vi miri nel pugno brillar!  
Su, su all'armi! l'improvvido cada  
Che il leone veniva a destar!

All'armi, o miei guerrier!  
Sebastian re di voglia sfrenata,  
Di ridurci pretende a servir.  
Fuor me chiama e ne sfida a giornata  
Là sul pian d'Alcazarre Kebir!



Or che di guerra l'ora è suonata  
Tace ogni affetto: sol parla onor.  
Mertar la fede (a Zaida) che m'hai giurata  
Fia cura e premio del mio valor.

CORO DI DONNE.

La tua fedel contrada  
Ti piaccia, o Dio, salvar!  
Deh! fa che l'empio cada,  
Fia il giusto trionfar!

CORO DI ARABI.

Su guerrier, su guerrieri! la spada  
Or è tempo da prodi impugnar!  
Su, su all'armi! l'improvvido cada  
Che il leone veniva a destar!

ZAI. Rattieni, o Dio, la spada  
Già presta a sterminar;  
L'ire dai cor dirada,  
Fa pace trionfar!

(Tutti partono tumultuariamente)

### SCENA V.

*La Scena rappresenta la pianura d'Alcazar Kebir dopo la battaglia sparsa di morti dei due campi. A sinistra dello spettatore un macigno.*

**Don Sebastiano** ferito, e sorretto da **Don Enrico**.  
Ha in pugno l'elsa d'una spada rotta. Parecchi de' suoi Uffiziali, feriti anch'essi, gli fanno scorta.

SEB. Una spada, una spada!....

ENR. Ohimè! tutto è perduto!

SEB. Camoens salviam... cader lo vidi...

ENR. O Sire,

Non si pensi che a voi! \* Si regge appena!  
(\* agli altri)

(Sebastiano cadendo mezzo svenuto a piè della roccia)

SEB. Lasciatemi... fuggite...

ENR. Eccoli! presso

A quella roccia...

(fa cenno ai compagni che quivi adagino il re)

E noi moriam per esso!

### SCENA VI.

**Abaialdo**, seguito da Arabi e Detti.

CORO D' ARABI.

Allah ci diè vittoria,  
E proclamò dal ciel  
In questo di la gloria  
Dei figli d'Ismael!  
Sperdiam l'iniqua setta,  
Sveniam senza pietà!  
È santa la vendetta!  
Di sangue ha sete Allah!

CORO DI PORTOGHESI.

Se ci negò vittoria  
La sorte a noi crudel,  
Dei martiri la gloria  
È a noi serbata in ciel!  
Il corpo alla vendetta  
Sottrar nessun potrà;  
Ma l'alma un premio aspetta  
Lassù che egual non ha!

ABA. Seminato di morti e di malvivi

Attesta il campo la vittoria nostra.

Ma dov'è il re? ferito

Cader lo vidi, e se dalla mia mano

Egli spera fuggir, lo spera invano!

**CORO** Non si risparmi un sol di quest'infami!  
Gli sterminiam!

**ENR.** Me primo!

**ABA.** Il re si nomi,

E agli altri della vita  
Mallevador son io.

Favellate: il re vostro?...

**ENR.** Il re son io.

(cade morto)

**ABA.** Nella polve prosteso  
Eccolo dunque il re! l'eroe superbo,  
Che nell'Africa doma  
Segnava un nuovo impero,  
Vi conquistò solo una tomba!

**BEN-SEL.** Ai resti  
Del re ch'ebbe la fede e il vostro affetto  
Gli estremi onor rendete, io lo prometto.  
(i Portoghesi tengon dietro al corpo di Don Enrico, che  
è portato via)

### SCENA VII.

**Don Sebastiano** svenuto, e **Zaida**.

**ZAI.** Ei non è più!.. fra i corpi  
Ond'è sanguigno il piano  
D'interrogar la morte avrò il coraggio...  
Se ferito salvarlo... io spero invano...  
Ch'io risparmi alla salma almen l'oltraggio.  
Sin ch'io lo trovi, o ciel, guida i miei passi!

**SEB.** Camoens, Enrico! a me. (sempre fuor di sensi)

**ZAI.** Gran Dio! che intesi? ohimè!...

E desso!.. e vive ancor!...

Giusto cielo in sì misero stato

Chi potria non sentirne pietà?

Forse oh Dio! mortalmente piagato

Più che un soffio di vita non ha!...

**SEB.** L' alma stanca... illanguidita (risensando)

Io sentia... dal sen... fuggir!...

Chi mi rende lena e vita?

Chi rinfranca in me l'ardir?...

**ZAI.** In lieta sorte o ria

M'avrai compagna, o re!

È tua la vita mia,

La spenderò per te!

**SEB.** Nella sventura mia

È il ciel pietoso a me,

Che un angelo m'invia,

Gentil straniera, in te.

(respingendola con dolcezza)

Senza esporre i tuoi giorni

I miei salvar non puoi.

Va, lasciami perire!

**ZAI.** Pel Dio de' padri tuoi

Vivrai, mio sire, o noi morremo insieme!

**SEB.** Che ascolto!

**ZAI.** Al re possente

Dovea tacerlo, e il tacqui.

Ma sventurato, ma errante e proscritto,

Or saprai tutto!.. io t'amo,

E per te solo io tremo!

**SEB.** E offrirti ah! non poss'altro

Che l'infortunio mio!

**ZAI.** Che importa!... se per te morir poss'io!

Se la tua sorte è mia!

**SEB.** Disgiunti ah! non ci voglia

Quel Dio che ci riuni!

**ZAI.** Fa cor, mio re, fa core,

La gioja è presso al duol.

Di notte al cupo orrore

Succede il chiaro sol.

**SEB.** Ardir m'infondi in core,

Spari l'affanno e il duol;

Di notte al cupo orrore  
Succede il chiaro sol.

ZAI. Ti renderà libertade e corona  
Quel Dio che veglia sul capo dei re.

SEB. Beato me se la sorte mi dona  
Ch'io possa un scettro deporre al tuo pie!

**SCENA VIII.**

**Coro d'Arabi** e Detti. Indi **Abaialdo** e **Ben-Selim**.

**CORO D'ARABI.**

Feriam! sveniam! nel nome del profeta!  
Che più tardiam? a noi l'impone il ciel!  
Allah! Allah costui salvar ne vieta.

Non v'è pietà! Siam figli d'Ismael!  
(Zaida correndo ad incontrare Abaialdo e Ben-Selim  
che entrano)

ZAI. Per pietà! se mi amate  
Grazia per lui! quel misero salvate!  
Ve ne supplico... il voglio!  
Chi a respinger s'ostina i voti miei?  
(Zaida nella massima angoscia)

Ebben! l'armi omicide  
Dal capo suo stornate;  
Ch'ei debba a un cenno vostro  
E vita e libertate;  
Ch'ei tornar possa illeso  
Alla terra natia,  
E...

ABA. Che di tu?

ZAI. Fia vostra la man mia!

ABA. Ma perchè tanto a cuor?...

ZAI. Su lido estrano

Io periva; un cristiano  
Spezzò i miei ceppi. Libera giurai  
Un cristiano salvar. Il voto pio

Vorrei compir.

ABA. Sia fatto il tuo desio!  
(a Don Sebastiano)

Stranier, libero sei! vanne ed impara  
A benedir il nome di colei  
Cui vita insieme e libertà tu dèi!

ABA. e **CORO D'ARABI** (a Don Sebastiano)

Va, non tardar, se a te la vita è cara!  
Cessò il fragor; tornò sereno il ciel!  
Partiam, seguiam il duce nostro all' ara,  
Amor, onor ai figli d'Ismael!

ZAI. Va, non tardar, se a te Zaida è cara! (a parte)  
Divin favor vegli su te dal ciel!  
(partono tutti tranne Don Sebastiano)

SEB. Deserto in terra - che più mi avanza?  
Fin la speranza - fuggì da me!  
Tu sol mi resti - core amoroso,  
Angiol pietoso - che il ciel mi diè!  
Che non poss'io - per tanta fè  
Il serto mio deporti al piè?  
Folle! di trono - che pur ragiono?  
Ah! nulla il fato - a me lasciò!  
Deserto in terra - che più m'avanza?  
Fin la speranza - m'abbandonò!  
Pur fra l'ire di sorte funesta  
Non del tutto son misero ancor,  
Se l'amore d'un angiol mi resta,  
D'un soldato se restami il cor!

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA.

*Sala nel Palazzo del Re a Lisbona.*

**Don Giovanni da Silva, due Delegati del Re,  
Abaialdo e Zaida velata.**

GIO. (ai Delegati)

Il nobile Abaialdo, dell' estinto  
Monarca vincitore,  
Al re l' Africa manda ambasciatore.

ABA. Proposta d' alleanza  
Rechiamo al re novello e i nostri voti;  
Anco sui nostri liti  
Fama di sue virtuti alto si spande:  
Sia la patria per lui felice e grande!

GIO. Ognun lo spera. D' accettar frattanto  
Vi piaccia nel suo tetto,  
Qual si merta per voi, stanza e ricetto.

(tutti partono, meno Abaialdo e Zaida)

## SCENA II.

**Abaialdo e Zaida.**

ABA. Siam soli alfin!

ZAI. (rimovendo il velo). Nella natia contrada  
Ah! perchè non lasciarmi?  
Perchè su queste sponde  
A forza quasi, e mal mio grado trarmi?

ABA. Perchè?... Perchè?  
Perchè mi giova l' averti a lato,  
Qual vile schiava, dovunque, ognor!  
Perchè pavento quel cor malnato,  
E salvo almeno vorrei l' onor!

ZAI. Signor, donde i trasporti  
E il subito furore?  
E che? v' avrei donato  
La man, la vita, il core?...

ABA. La man mi davi, è vero;  
Giuravi a me la fè;  
Ma il cor, Zaida, il core,  
Mai non lo davi a me!  
No, mai!... No mai...

Mi giova, o donna, l' averti a lato,  
Qual vile schiava, dovunque ognor!  
Conosco, e temo quel cor malnato,  
E salvo almeno vorrei l' onor!

ZAI. Ebben ferisci! l' estremo fato  
All' alme vili sol fa terror.  
Il fallo ammenda d' avermi amato;  
Che tardi ancora? mi passa il cor.

ABA. Le lagrime secrete,  
Che invan celarmi tenti...

ZAI. Svelan del cor l' affanno,  
Non la colpa...

ABA. Tu menti!  
M' ascolta. Nella tenda  
Paterna un di dormivi.  
Noi vegliavamo... A un tratto  
Le labbra in sogno aprivi.  
E mormoravi un nome...  
Gran Dio! che il mio non era!

ZAI. Io!... Signor...

ABA. (con rabbia) Quel cristiano...  
Egli è tal... quel cristiano  
L'aggiungerò... perir dee di mia mano!

ZAI. S' ei non è più!

ABA. L'amor mio oltraggiato,

Oltre la tomba ancora  
Geloso è del passato!

Ma no.. ma no...

Sottrarlo invan presumi

Al mio geloso sdegno;

Adopri invan l'ingegno

Novelli inganni a ordir!

Della vendetta all'ora

Sorride il mio desir!

ZAI. Ebben, mercè non chiedo,

Appaga in me lo sdegno;

Lo strazio è troppo indegno,

Che tu mi fai soffrir!

Avvicinarsi io vedo

Con gioja l'ultim'ora.

Uccidimi: ch'io mora

Potendoti abborrir!

Deh! v'assicuri almeno

Questo supremo giuro!

ABA. Cessate o donna, più il giurar non curo.

Omai, fuorchè a me stesso,

Fede ad alcun non presto;

Per vedere, a quest'occhi...

E per punire a questo!

(accenna il pugnale)  
(partono entrambi)

### SCENA III.

*La piazza principale di Lisbona. A sinistra la facciata della Cattedrale parata a lutto. È notte. Camoens s'avvanza lentamente, e a fatica sulla scena.*

**Camoens** solo.

Gioco di rea fortuna,

Povero Camoens! d'Alcazar sul piano,

Per morto abbandonato,  
Poscia in crudele schiavitù ridotto,  
Rotti i tuoi ceppi alfine,  
Fia pur vero che il cielo impietosito  
Riveder ti conceda il patrio lito?

O Lisbona, alfin ti miro,

Riedo alfine, o patria, a te!

L'aura tua ch'io sento e spiro

Vita nuova infonde in me!

Scordo l'ansie e l'aspra guerra

Che il destin mi fe' soffrir.

Ti riveggo, o sacra terra,

Or può farmi il ciel morir!

Pur languente in suol straniero,

Senza speme di mercè,

Era il cor del prigioniero,

Dolce patria, ognor con te!

### SCENA IV.

**Una Scolta** e Detto.

**UN SOLDATO** Chi vive!

**CAM.** Un esigliato

Che il suol natio rivede,

Un soldato che riede

D'Africa....

**SOL.** Sul tuo caso,

Parla sommesso, e presto sgombra, amico.

Quanto d'Africa viene ha il re nemico. (parte la Scolta)

### SCENA V.

**Camoens** solo.

O mio re Sebastiano! esserci ascritto

Dovea l'esserti fidi anco a delitto! (guardandosi attorno)

Che tento?... a chi mi volgo?...  
 Mancan la forze! o Dio!... Camoens mendico!...  
 La mano all'armi avvezza  
 Tender pregando alla ricchezza altera!...  
 Ah! ti spezza, o mio core...  
 E tu, notte, nascondi il mio rossore!

## SCENA VI.

**Don Sebastiano** chiuso nel mantello, e Detto.  
 Camoens gli si accosta e gli tende l'elmo.

CAM. Sono un soldato che vien dalla guerra.  
 La man ch'io tendo famosa fu già!  
 Torno mendico alla patria mia terra,  
 Deh! soccorrete chi pane non ha!  
 L'obolo date: vi parli pietà.

SEB. Mendico riedo pur io dalla guerra,  
 Tu chiedi un pane a chi pane non ha!  
 Nulla fortuna lasciavami in terra,  
 Tranne l'onor che nè toglie nè dà!  
 Soldato anch'io, degno anch'io di pietà!

CAM. La man, fratello, la mano mi dà!  
 Ferito sei?...

SEB. D'Alcazarre all'impresa!

CAM. Pugnavi tu?...

SEB. Del vessillo a difesa!

CAM. Accanto al re?

SEB. Gli fui sempre da lato!

CAM. Io pur... io pur... al suo fianco piagato (con consultazione)  
 Cadea: per morto lasciavanmi, o Dio!

SEB. Parla, chi sei?

CAM. Ah, l'amico son io  
 Del re, sono il poeta,  
 Che a piangerlo sol vivo,  
 E col canto a eternarlo!

SEB. Camoens!...

CAM. Oh ciel! qual voce!  
 Ah! no... vana lusinga!  
 Del mio signor non sono  
 Questi i noti sembianti.

SEB. Dalla sventura oppresso  
 Cangiò il volto, ma il cor sempre è lo stesso.  
 (si abbracciano con trasporto)

CAM. O fausto di! - gioja suprema!  
 E fia pur ver - che al sen ti prema?  
 Or giusto Ciel - mi chiama a te,  
 Posso morir - ho visto il re,  
 Dio salvi il re.

SEB. O fausto di! - gioja suprema!  
 E fia pur ver - che al sen ti prema!  
 Son ricco ancor - ancor son re,  
 Se il tuo gran cor - rimane a me.  
 Deh! taci, ohimè!

Don Antonio, da bassa  
 Ambizion sospinto (sommessamente)  
 Usurpava il mio trono.  
 Ei mi suppone estinto,  
 E dove sospettasse  
 Ch'io pur campai da morte,  
 Mi spegnereia, potendo!

CAM. Ma i grandi, ma la Corte?...

SEB. Salutano il nuov'astro  
 Or che all'ocaso è il mio:

CAM. Ma nei soldati almeno...

SEB. Confido in essi ancora.  
 Mostrarmi ad essi intendo  
 Quando sia giunta l'ora.

CAM. Ah si della lor fede  
 A voi garante io sono;  
 Gridar m'udranno. È desso, il nostro re!  
 Fratelli, il giuro, a me credete, a me!  
 Oh lieto me! beato giorno!  
 Suono d'amor - tutto d'intorno!

Mia patria, il ciel - veglia su te,  
Tregua ai sospir - t'è reso il re.

Dio salvi il re!

SEB. Oh lieto me! - beato giorno!  
Il mio fedel - fe' a me ritorno!  
Son ricco ancor - ancor son re,  
Se il tuo gran cor - rimane a me!  
Deh! taci, ohimè!

(musica funebre in lontananza)

CAM. Qual suon ferale?

SEB. A simulare istrutto,

L'estinto onora con mentito lutto

Il novello del trono possessore.

CAM. Eccolo: e seco ha della Corte il fiore.

### SCENA VII.

**Don Sebastiano**, e **Camoens**, chiusi nei mantelli si traggono in disparte, a man destra. Si vede sfilare al lume di mille torcie il corteccio funebre. Soldati di varie armi, Marinai, Magistrati, Grandi del Regno, Dame della Corte, Paggi, Fanciulle vestite di bianco. Per ultimo il carro mortuario ornato di divise regali, e delle armi del Portogallo, dietro il quale il cavallo di battaglia di Don Sebastiano. Seguono **Don Antonio**, e **Don Giovanni da Silva**, **Abaialdo**, Cortigiani, calca di popolo.

#### CORO DI DONNE

Eterno riposo  
Concedi pietoso  
All'anima, o Signor!

#### CORO D'UOMINI

Squillate a lutto, o trombe;  
Tamburi in suon feral  
Chiamate dalle tombe  
L'angioli del di final!

Innanzi a Lui c'ha i tuoni

E le procelle al piè,

Son come vetro i troni,

Son ombra e polve i re...

#### VARIE VOCI

D'un monarca imprudente copra i trascorsi oblio;  
Assai la man possente lo visitò di Dio!

CAM. (facendosi avanti)

Non soffrirò che oltraggio si faccia al mio sovrano!

GIO. Chi di tal di le pompe osa turbar profano?

CAM. Un soldato, un poeta, un suddito fedele,  
Che non teme e non spera, e poco il viver cura,  
Che non encomia i grandi, ma canta la sventura!

GIO. Qual ti muove interesse, o qual furor t'accieca,  
Di risse e di discordie malnato istigatore,  
Che d'una tomba in faccia non tace il tuo livore?  
La giustizia, cui suona ogni tuo detto insulto,  
Ti chiederà ragione del violato culto.

CAM. Al popolo adunato darolla, e sull'istante!

GIO. Soldati, altrove a forza si tragga l'indiscreto.  
Udiste? il re l'impone.

SEB. (mostrandosi) Ed io ne fo divieto!

TUTTI (con un grido) Il Re!!

ABA. Egli! qual mistero!

Lo straniero che Zaida sottrasse al mio furore!

SEB. È desso, il vostro padre, che manda il cielo a voi  
Per confondere i vostri ed i nemici suoi;  
Il vostro re, che tanti durò stenti e perigli,  
E sempre in cor portovvi, sempre v'amò quai figli.

POP. Viva il re, nostro vanto, e nostro amore!

ABA. Popoli, io giuro, e invano un musulman non giura,  
Che al prence estinto io diedi, io stesso sepoltura,  
Ei cadde di Alcazarre nella pugna famosa,  
E sul lido africano il cener suo riposa!

GIO. Il ver l' arabo duce parlò: credete a lui.

È un mentitor sfacciato, un traditor costui!

CAM. Riconoscerlo almeno sapranno i suoi soldati.

GIO. Non più; chiara è la frode.

ABA. Zaida, il mio sospetto

Vegliar su te saprà!

D. SEB., CAM., e LORO FAUTORI.

Del vero tuo prence,

O gente tradita,

Difendi la vita,

Difendi l'onor.

O cielo, ti mostra

Al giusto propizio;

D'un empio artificio

Confondi gli autor!

ABA., D. ANT., D. GIO. e LORO FAUTORI.

Ti scuoti, ti desta,

O gente tradita;

La trama è chiarita

Del vile impostor.

A morte sia tratto;

L'estremo supplizio

D'un empio artificio

Punisca l'autor!

GIO. Qual ch'ei sia, non è qui che dello sciagurato

Puote l'augusta legge pronunziar sul fato.

L'accusato sia posto della Giustizia in mano:

Io lo riclamo in nome del Tribunal Sovrano.

## ATTO QUARTO

### SCENA PRIMA.

*Sala d'aspetto solenne e severo nella quale siede il Tribunale Supremo di Giustizia. I membri ne sono seduti, e disposti in forma semicircolare col Presidente in mezzo.*

**Don Giovanni da Silva**, Esecutori vestiti di rosso e colle braccia nude, uomini di Giustizia, Guardie del Tribunale.

**TUTTI** Dal ciel devoti e umili  
Preghiam conforto e lume;  
Se non l'afforza il Nume,  
Uman giudizio è fral.  
Ei, che ne affida in oggi  
Del regno la salute,  
Ei ne darà virtute  
All'alto ufficio ugal.

**GIO.** Supremi delegati  
Del Tribunale augusto,  
Speranza, amor del giusto,  
Terror dell'empietà;  
In voi non trova accesso  
Nè l'odio nè l'amore;  
Del paro ignota al core  
Sia tema e sia pietà!

**TUTTI** Noi lo giuriamo!



## SCENA II.

**Don Sebastiano, Abaialdo e Detti.** - Mentre da mano destra Don Sebastiano s'avanza in mezzo ai soldati, Abaialdo, chiuso nel mantello, e con cappello a larghe falde, viene introdotto dall'altra parte da un famiglio del Tribunale, che gli fa cenno di tacere e di usar prudenza. Abaialdo si confonde fra un gruppo di soldati e di famigli.

**GIO.** O tu, che a provocar la civil guerra  
Nome assumevi, e qualità mentite,  
Parla, chi sei?

**SEB.** Rispondi a me tu prima.

Chi il dritto, uom senza fede,  
D'interrogare il tuo signor ti diede?  
Lo son... lo attesto...

**GIO.** Un impostor tu sei!

**SEB.** Ben s'addice a chi osava incatenarmi...

**GIO.** Di condannarti....

**SEB.** No, d'assassinarmi!

Più non rispondo.

**GIO.** Il tuo silenzio invano

Spera arrestar della Giustizia il corso.

A smascherar costui

Chiede udienza un testimonio. Venga.

## SCENA III.

**Zaida** velata e Detti.

**TUTTI** Una donna!

**ZAI.** Che importa,

Se d'una donna il labbro al ver vi è scorta?

Uditemi. Abaialdo, illuso ei stesso

Inconscio, v'ingannò. Colui ch'ei vide

In Africa perire, era il fedele,

Il nobil don Enrico,

Morto da eroe pel suo signore e amico!

**GIO.** Che di' tu mai?

**ZAI.** Fu salvo il re! fu salvo

Per cura d'una donna,

Che lo amava d'amore.

**GIO.** Che nuova trama è questa!

**SEB.** O nobil core!

**ZAI.** Ebben! colei che a morte

Il vostro re sottrasse,

Lo giuro innanzi a Dio, (rimovendo il velo)

Lo attesto al Tribunale... quella son io!

(i membri del Tribunale si alzano con sorpresa)

Incerto ondeggia il core

Fra speme e fra terrore!

La sua colla mia vita

Potessi almen comprar!

Del misero suo stato

Ti prenda, o ciel, pietà!

Sottrarlo a estremo fato

Sol può la tua bontà!

**SEB.** È dessa!... ondeggia il core

Fra speme e fra timore!

È il ciel che in Lei m'invia

Un angel tutelar.

Sottrarmi a un empio fato

Non può la sua pietà;

Ma lieto e consolato

Il mio morir sarà!

**ABA.** Di rabbia e di furore

In sen mi bolle il core;

Al suo signore in faccia

Costei può tanto osar!

Invan la sciagurata

Salvar colui vorrà!

Pria di mia man svenata

La coppia rea cadrà!

Gio.

Di rabbia e di furore!

In sen mi bolle il core;

Al mondo, al cielo in faccia

Costei può tanto osar!

Se fia mestier, svenato

Quell' impostor, cadrà!

Rinfranca il cor turbato (a un Giudice)

Mai no, non regnerà.

I. e II. GIUDICE e CORO.

Di rabbia, e di furore

In sen mi bolle il core.

In faccia al mondo, a Dio

Costei può tanto osar!

Deh ciel sia vendicata

L' offesa maestà!

La coppia sciagurata

Chi mai salvar potrà!

Gio. Invano spero, a spergiurar tu avvezza,

Salvar colla menzogna il vil tuo drudo.

Miratela: costei è quella istessa (ai giudici)

Cui dell' estinto prence!

Improvvida pietà sottrasse al rogo:

Dannata al bando, sotto

Pena del capo, l' empia il bando ha rotto;

È rea di morte. Io la condanno al fuoco

Come di veneficio,

Di falso testimonio e d' impostura

Convinta e rea.

ABA.

Ed io, come spergiura! (buttando da

Sciagurata!... al mio furore (sè il travestimento)

No, non basta la tua vita;

No, che l'onta, il disonore

Sian compagni in morte a te.

Tua nequizia a far punita

Poco è il rogo che t'aspetta,

Va dal cielo maledetta,

Come, iniqua, il sei da me!

Gio. (ai giudici)

Un dovere imperioso

Del rigore il ciel ne fa.

La condanna anche lo sposo;

Chi difenderla potrà?

SEB.

Deh! prendete i giorni miei,

Ma pietà, pietà per lei.

ZAI.

Sire, a Dio solo ne appello,

Ei fra noi giudicherà.

ABA., GIO. e GIUDICI.

Va, spergiura!... al mio furore

No, non basta la tua vita;

No, che l'onta, il disonore

Sian compagni in morte a te.

Tua nequizia a far punita

Poco è il rogo che t'aspetta,

Va dal cielo maledetta,

Come, iniqua, il sei da me!

ZAI.

Io, spergiura!... al tuo furore

Poco è dunque la mia vita!

Vuoi rapirmi anche l'onore,

Quell'onor che tuo pur è?

D'una misera tradita

Sì, lo strazio, o vil, t'alletta?

Lego al ciel la mia vendetta,

Il rimorso lego a te.

SEB.

Sciagurati!... al lor furore

Che non basta la mia vita!

A pietade han chiuso il core,

Speme oh Dio! per lei non v'è.

D'una misera tradita

Sì, lo strazio i vili alletta!

Va dal cielo benedetta,

Come, o cara, il sei da me!

ZAI. Ebben! poichè il consorte  
Me scioglie da' miei giuri e sacra a morte,  
Ebben!... sì, l'amo, l'amo,  
Questi... il re Sebastiano! - il vero re!...

Egli, infame, il tuo re!... (a Gio. con forza)  
Gio. Non più, sian tratti a forza. (alle guardie)

ZAI. (ai giudici)

E voi, quando per lui la morte io sfido,  
E al disonor sorrido,  
Dite, chi fia l'audace  
Che di menzogna mi terrà capace?

GIO., ABA. e GIUDICI.

Il rogo a lor s' appresti,  
Vi spirin fra i tormenti;  
Disperso vada ai venti.  
Il cenere infedel!

Cader al rogo in faccia  
Vedrem l'empia baldanza;  
Nulla per voi speranza  
Rimane in terra, o in ciel!

ZAI. e SEBASTIANO.

Il rogo a noi si appresti,  
V'ascenderem ridenti:  
E lieve agli innocenti  
Lo strazio più crudel.  
È a noi conforto e scudo  
Divina una speranza;  
Vendetta in terra ha stanza,  
Perdóno alberga in ciel!

## ATTO QUINTO

### SCENA PRIMA.

*Ricco appartamento nella torre di Lisbona, destinato al Presidente del Tribunale di Giustizia. Porta in fondo. Gran finestra a mano manca. Sur un tavolo quanto occorre per scrivere.*

**Don Giovanni da Silva, e Don Luigi,**  
Inviato di Spagna.

GIO. Contar dunque poss'io?

LUI. Con poderosa armata il duca d'Alba,  
Pria che annotti, sarà sotto Lisbona.

GIO. E il tuo re m'assicura?...

LUI. Poder sovrano in nome suo, se voi  
Al mio re la corona....

GIO. Non più. Fin d'oggi ei regnerà in Lisbona.

LUI. Ma il volgo ad abbagliar vorria prudenza  
Che almeno l'apparenza  
D'un titolo legittimo...

GIO. T'intendo,

Lieve impresa, e sicura!  
A me ne lasci il tuo signor la cura.

(Don Luigi esce)

### SCENA II.

ZAI. e Detto.

GIO. I giorni tuoi sono in mia man.

ZAI. Che indugi

A troncarli?

GIO. Se a farti

## ATTO

Grazia piegassi il cor?

(Zaida esprime rifiuto altero e sprezzante)

Se consentissi

A far salvo colui, che re tu nomi?

ZAI. Egli? fia ver?... gran Dio!... parla... che esigi?

GIO. Fa ch'ei soscriva questo foglio, e tosto  
Cadon le sue ritorte...

ZAI. Basta... porgi...

GIO.

Se no, fra un'ora morte!

(Don Gio. parte)

## SCENA III.

Zaida sola.

La morte! a me poc' anzi

N'era il pensier tremendo!

Ond'è ch'or si dappresso

La miro, eppur non temo!

Ah! se quei cari giorni

Serbar poss'io morendo,

Mi fia gioja celeste il fato estremo:

E bel per chi s'adora

A morte offrire il petto,

È bello un puro affetto

Col sangue suggellar!

E del morir nell'ora

Poter del caro bene

Infranger le catene,

I giorni conservar!

## SCENA IV.

Don Sebastiano c. Detta.

ZAI.

Eccolo!

SEB.

O mia Zaida!

A me chi ti conduce,

Chi mi congiunge a te?

## QUINTO

Qual angelo di luce

La speme rende a me?

ZAI.

Me qui desio conduce

Di tua salvezza, o re.

Raggio d'amica luce

Risplende ancor per te.

SEB. Ma per qual sorte ne vien concessa

Vederci ancora pria di morir?

ZAI. Già gli oppressor, cui grava il lor successo,

Pendon dubbiosi, e in lor vien men l'ardir.

A voi, deposte l'ire,

Ognun si prostra, e re torna il proscritto,

Sol che vi piaccia, o sire,

Di segnar questo scritto.

Leggete...

SEB. Gran Dio! che! porre in non cale

L'avita stirpe e il suo splendor!

Segnar da vile l'atto fatale

Che mi condanna al disonor!

ZAI. Che sento?

SEB. Sai, Zaida quel che da me si vuole?

La libertà m'è offerta... (con ironia)

ZAI. Ebben?...?

SEB. Ch'io ceda a patto

A re Filippo i dritti e la corona mia!

ZAI. Disonorarti!... i vili!... ah mille morti pria!

SEB. Come quell'alma altera

Indovinò il mio cor!

Invano per lor si spera

Macchiar del re l'onor!

Chi la corona avita,

Chi il regno m'involò,

Al re può tor la vita,

Ma degradar... nol può.

ZAI.

Come quell'alma altera

E del destin maggior!

Invan per lor si sperì  
Macchiar del re l' onor!

Chi la corona avita,  
Chi il regno gl' involò,

Al re può tor la vita,  
Ma degradar... nol può. (battono le ore)

Coro (dalle quinte)

Suonò l' ora fatale, donna a morir t' appresta.

ZAI. Ebben... si parta... addio!

SEB.

ZAI. (rispingendolo)

SEB. Un suon lugubre ascolto! (spalanca la porta di fondo)  
I carnefici!... o cielo! qual lampo mi rischiara!

In te, gli iniqui, il mio  
Rifiuto in te, s' apprestano a punir!

ZAI. Che importa, se nel cielo ne deve un Dio riunir?

SEB.

Invan lo sperì... ah no!

Che nuovo strazio, o Dio,  
L' infame a me serbò!

Che mi cal - dell' onor?

Tu morir! - giusto ciel,

Tu morir! - e per me! mai, no, non fia,

Cessa; deh! preghi invan!

Io salvar ti saprò, vita mia!

ZAI.

Per salvar i miei di

L' onor suo calpestar,

Degradar il mio re si potria?

Cessa, deh! preghi invan!

L' onta tua consentir! mai, no, non fia.

SEB. (si slancia verso il tavolo per sottoscrivere il foglio)

ZAI. (frapponendosi)

Ebben, se sordo sei

Al grido del dover,

Se nullo i preghi miei

Hanno su te poter,

L' avito onor calpesta,

Dritto abbandona e trono,

Tua complice io non sono,  
E sia la morte mia, la mia protesta!  
(tenta lanciarsi dalla finestra)  
(ritenendola)

Zaida!

Se così perir de'

Tanto amor, tanta fè,

Se per noi quaggiù non v' è speme

Vien, ben mio, sul mio sen,

Incontriam morte almeno stretti insieme.

(In questo s' ode al di fuori la voce di Camoens)

O marinari!

La notte è serena,

La calma profonda,

Nel porto, e sull' onda

Già l' opre cessâr!

CAM. e Coro.

Ristretti e fidenti,

Ma cheti vogliamo,

Sul flutto dobbiamo,

Com' ombre, strisciâr.

Là, sotto quel masso

Che sporge sull' onde,

La preda s' asconde

Che uniti cerchiamo.

Di speme somnesso

Un canto s' intuoni;

Ma presso ai bastioni

Tacenti voghiam.

ZAI. O suddito fedel!

SEB.

Camoens!

SCENA V.

Camoens dalla finestra e Detti.

CAM.

Mio prence.  
Rinasci alla speranza. Il popol freme,



E domanda il suo re. La nostra fuga  
Seconda, in guardia posto a questa torre,  
Un soldato fedel, pieno d'ardire.

a 3.

Ah si! liberi insieme, o insiem morire!  
Muoviam guardinghi con gran mistero,  
Sol un sospir - ne può tradir!  
Abbiam il cielo per condottiero  
E a noi si fa - scudo amistà!

(Camoens solleva all'altezza della finestra l'estremità di una scala di corda, e ve l'assicura solidamente. Dopo questo, i tre escono per la finestra, Camoens ultimo.)

### SCENA ULTIMA.

**D. Antonio** con séguito di Soldati. Dietro a lui  
**D. Giovanni** frettoloso e nella massima agitazione.

**Gio.** Siam traditi. Sedotte le guardie della torre...  
**ANT.** Per mio comando! (freddamente)  
**Gio.** In salvo già... (accennando la finestra)  
**ANT.** Perduti!

(Accenna ai soldati che colle sciabole tagliano le corde attaccate alla finestra. Un grido, e i fuggitivi precipitano nell'abisso. Cala il sipario.)



FINE

33878

<i>p</i> Donizetti	Linda di Chamounix . . . . .	Rossi
<i>p</i> —	Maria Padilla . . . . .	—
<i>p</i> —	Paolina e Poliuto (I Martiri) . . . . .	Bassi
<i>p</i> Ferrari	Gli ultimi giorni di Suli . . . . .	Peruzzini
<i>p</i> Fioravanti	Don Procopio . . . . .	Cambiaggio
<i>p</i> —	Il Notajo d'Ubeda . . . . .	Zanobi
<i>p</i> —	I Zingari . . . . .	D'Arienzo
Flotow (De)	Alessandro Stradella . . . . .	N. N.
<i>p</i> —	Il Boscajuolo o L'Anima della tradita ( <i>L'dme en peine</i> ) . . . . .	Bassi
Fontana	I Baccanti . . . . .	Sacchéro
<i>p</i> Gabrielli	Il Gemello . . . . .	De Lauzières
—	Giulia di Tolosa . . . . .	Trudi
<i>p</i> Galli	Giovanna dei Cortuso . . . . .	Antonini
Maillart	Gastibelza . . . . .	N. N.
Malipiero	Ildegonda di Borgogna (Attila) . . . . .	L. F.
<i>p</i> Mercadante	Orazj e Curiazj . . . . .	Cammarano
—	Il Vascello di Gama . . . . .	—
<i>p</i> Meyerbeer	I Guelfi e i Ghibellini (Gli Ugonotti) . . . . .	Bassi
Nini	Odalisa . . . . .	Sacchéro
Pacini	L'Ebrea . . . . .	—
<i>p</i> —	La Fidanzata Corsa . . . . .	Cammarano
<i>p</i> —	Merope . . . . .	—
<i>p</i> —	Regina di Cipro . . . . .	Guidi
<i>p</i> —	Stella di Napoli . . . . .	Cammarano
Pappalardo	Il Corsaro . . . . .	Spadetta
<i>p</i> Pedrotti	Romea di Monfort . . . . .	Rossi
Perelli	Galeotto Manfredi . . . . .	Sacchéro
—	Osti e non Osti . . . . .	Torelli
<i>p</i> Pistilli	Rodolfo da Brienza . . . . .	Bolognese
<i>p</i> Poniatowski	Bonifazio de' Geremei . . . . .	Poniatowski
Puzone	Il Figlio dello schiavo . . . . .	D'Arienzo
Ricci Fed.	Un Duello sotto Richelieu . . . . .	N. N.
<i>p</i> —	Estella . . . . .	Piave
—	Vallombra . . . . .	Sacchéro
Rossi Lauro	Azema di Granata . . . . .	Bassi

Segue